

# MAGYAR VIDÉK.

## Előfizetési feltételek:

Egy évre . . . . . 6 frt.  
Félévre . . . . . 3 frt.  
Negyedévre . . . . . 1 frt. 50 kr.  
Egy szám ára . . . . . 6 kr.

A lap kiadóhivatala Nobel Armin könyvkereskedésben van, hvá az előfizetéseket küldendők és a lap szellemi részét illető közlemények czimzendők.

## SZEPIRODALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS TÁRSADALMI KOZLÖNY.

Megjelenik minden szerdán és szombaton.

## Hirdetések

négyzet centimetryi tér szerint számítottatnak. — Egyszeri beiktatás ára minden négyzet centimétert 1 krajczár. — Bélyeg külön 30 krajczár. — Előfizetőknek kedvezményben részesülnek.

Nyílt tér petitsoronként 10 kral számítottatik.

## Pápa város 1880. évi költségvetése.

Foontos körülmények és okok lehetnek azok, melyek folytán városi budgetünk tárgyalása, házrendszabályaink értelmétől eltérőleg, még ma sem vette kezét. Mi a késedelmezést felemeltve nem boacsátkozunk a körülmények és okok kutatásába, hanem egyszerűen sajnálkozásunkat fejezzük ki ezen tény felett, mivel éppen költségvetésünk azon legfontosabb tárgya, mely késedelmezést nem tűr, hiszen a polgárság erszénye némileg érintve lévén ezen ügy által, jogosan megkívánhatja anyagi érdekeivel összefüggő dolog tisztázását, illetve mihamarábbi elintézését.

Midőn tehát polgártársaink anyagi érdekében ezen megjegyzést tesszük, az korántsem bizalmatlanságból, hanem egyszerűen az ügy fontosságánál fogva történt, mit azon jó urak sziveskedjenek tudomásul venni, kik a nyilvánosság legesekélyebb nyilatkozatában már „bizalmatlankodást” és más efélett szeretnek látni.

Tehát más bizalmatlanság, sem pedig gyanakodás, hanem egyszerűen kötelességünk teljesül ma, midőn a t. városi tanács által elfogadott, kinyomtatott és kellő példányokban szétosztott budgett előirányzatunkra a közfigyelmet felhívjuk.

Mindenekelőtt a költségvetési előirányzat szerkesztésére van megjegyzésünk: ugyanis a jelenleg használt alakot nem tartjuk helyesnek, mert nélkülözi azt, mivel minden budgett-exposéknak birnia kell, nélkülözi azon összehasonlító rovatokat, melyek által a merev számok indokoltatnak, s melyek által a nem tisztviselő is kellő tájékozást nyerhet a felől valjon haladunk-e vagy hanyatlunk. Értjük a mult évi költségvetéssel összehasonlítást, valamint ebből kifolyólag kimutatását annak, hol szaporodott az egyes tételnél a bevétel, illetve nagyobbodott

a kiadás és hol esökkent amaz és hol kevesbült emez, valamint az is hogy miért?!

Az adózó polgár méltán megkövetelheti, hogy tájékozásba részesítsessék ügyeinek azon állása felől valjon haladás vagy hanyatlást rejt-e méhében a jövő. Az adózó polgár jogosan megkívánhatja, hogy tájékozva legyen a felől valjon többet fizet-e vagy kevesebbet; s reá nézve nem lehet közömbös az ok, — melynélfogva mindez történik — megtudása sem. — Ezért óhajtandó, hogy jövőre ezen hiányt költségvetésünk nélkülözze.

Ha többször említett előirányzatot, a mult évvel összehasonlítjuk, eredményül nyerjük, miszerint mult évi állandó 1556 frt 25 kr és változó 20407 frt 75 kr összesen 35969 frtnyi bevétellel szemben bevételeink ez évben csak állandó czimen 15747 frt 74 kr, vegyes czimen 14727 frt 40 kr előző évi pénzmaradvány czimen 28 frt összesen tehát 30503 frt 14 kr, vagyis 5465 frt 86 kral kevesebb mint előzőleg volt. A kiadások összege tavaly 61266 frt 45 krt tett ki, holott ez évben 59177 frt 65 kr van kiadás czimen felvéve s e szerint 1880. évre a kiadások 2088 frt 80 kral kevesebbek.

De ameddig mult évben 25297 frt 45 kr lett pótdadó által fedezendő, addig ez évben 28674 frt 51 kr leend e czimen kivette vagyis a pótdadó ez évben 3377 frt 06 kral nagyobb az előző évinél. Ezen pótléktöbblet szerintünk onnan származik, hogy mult évben 7000 frt ez évre pedig 3500 frt vétetett fel restantiák-ból befolyó összegül, a mi helyesen történt; de a meddig a mult évi előirányzat 16-ik rovatá alatt behajthatlan községi pótlék leengedése fejében 400 frt lett felvéve, addig ez évben ugyanezak e czimen 1000 frt vétetett fel tehát 600 frttal több, bizonyára a súlyos idők tekintetbe vétele miatt a miért is nézetünk szerint a 3500

frtnyi „restantia” is csak hipotetikus tételnek mondható, mert épen, a rossz viszonyok a restantiákat csak emelni nem pedig esökkenteni fogják, és így félni lehet, miszerint ez évben restantiákból alig fog 1000 frtnál több befolyni és ezen valószínű esemény bilantiánkat még kedvezőtlenebbé teheti az év folytán.

A város régibb tartozása 77247 frtot tesz ki, mely összegért a város 7% kamatot fizet vagyis 5407 frt 29 krt — tavaly fizetett 5400 s így ez évben 7 frt 29 kral többet; valószínűleg az adósságszaporodta folytán. Uj költsön korsorna építésre is szerepel, melynek nagysága ugyan kiteve ninesen, de mely kölcsönért 6% törlesztés fejében 184 frt 58 kr lett beállítva minek folytán összesen 5591 frt 87 krai összeget emészt fel az adósságok után fizendő évi kamat.

Nem hisszük, hogy léteznék város széles e hazában, mely aránylag véve, többet költene évenként a nevelésügy magasztos czéljára, mint városunk, miről minden pápai polgár büszkeséggel vehet tudomást; ugyanis ha a kiadások 4-től 9-ig terjedő rovatai alatt lévő s egyedül a tanügynek hozott áldozatokok summázzuk 10.963 frt 24 krai összeg jő ki, melyhez még a faiskolára költendő 400 frt is járul úgy, hogy városunk együttesen 11.363 frt 24 krt vagyis összes kiadásainak több mint egy hatod-részt szenteli. Ha Pápa város példáját minden város és község, de leginkább az állam maga is, követné, akkor boldog ország lenne a magyarok hazája. De menjünk tovább. Tekintsünk azon összegeket, melyeket tisztán az emberszeretet oltárára tesz hatóságunk, találni fogjuk, hogy évi 6930 frt képviselő összeget vagyis a kiadások egy kilenced-részt! Ez meglehető!

Pájdalom, hogy az éremnek más oldala is van, mivel a nevelésügyi és emberszereteti czélokot jelző rovatok után mindjárt ott terem az

## TÁRZA:

### ÁLMAIM.

I.

Vadrózsafa árnyékában aludtam,  
Jaj, be szépet, be gyönyörűt álmodtam!...  
Szép volt álomom, szebb a tündérországnál:  
Királynéja — kis angyalom, te voltál. —

Te királyné, — hí jobbágyod voltam én;  
Királynőmnek ajándékot hoztam én, —  
Ajándékot: lánggal égő hí szívet,  
És jutalma lón szívemnek — a tied.

Rabszolga és királyné, meg szívesre:  
Összefér-e? — törődtem is én vele! —  
Nem törődtem, — és te is oly jó valál,  
Hogy magadhoz trónusodba méltatál.

S hogy magadhoz fölemeltél társadul:  
Koronának lón nagy szerelmünk lángbul.  
És uralmunk a tündéri szép hazán:  
Az volt még csak a boldogság igazán! —

Rám borítva, suttoztad és zengettél:  
Ifju, ifju, téged én úgy szeretlek!...  
S válaszom, — mit érdes ajkad lecsókolt —  
Arezomra hullt forró örömkönyv volt.

— Hajh! de esőköd oly édes volt, oly meleg,  
S olyan igen boldográ tett engemet,  
Hogy már ennyi boldogság, mely értted ért,  
Álmaimnak szük körében el se fért;

Szétrebbenté a boldogság álmatom:  
Elrepült az, s a valóra nem maradt, —  
Nem maradt: csak bús epedő fájdalom,  
Melylyel annak eltűnését fájalom.

Mi volt, mi ugy elbűvölé álmatom? —  
Mintha hall'nám az édes szép hangokat!...  
Valami a rózsza közt ugy süg, eped —  
Szellő sutto, csalogány zeng szerelmet.

És mi volt az örömkönyv arezomon? —  
Harmatgyöngyötől nedves most is az arezom.  
S a mi boldog álmaimból felcsókolt? —  
Az a napnak rám lövellő fénye volt.

(1872.)

HIMFY.

## Egy méh-királyné életéből.

Irta: Perjéssy László.

(Vége.)

Mivel nem a legjobb idő volt, más napra határozám a kimenetelt, habár alattvalóim zugoláltak ellenem, veszélyesnek tarták késedelmezésemet, a társadalom létérdeke követelt, kiálták fülembé. — Én, hogy megnyugtassam őket, petéket raktam a kis lakokba — de a zaj, a nyugtalanság köztök nem szűnt meg, egy merészebb előállt, szóla: „Nem eszsz meg bennünket királyné, petéd semmit sem érnek, mert ninesenek megtermékenyítve, azokkal csak drága gavalléraidat szaporítod, kik csak neked udvarolni, hizelegni, bökölni, azon kívül lakmározni tudnak — de dolgozni nem. Utódról, munkásokról kell gondoskodnod, mert az kötelességed. — Kivádjuk, követeljük, hogy minél előbb tedd meg mászrepülésedet.” Arezomba szökött a vér, e igazsz beszéd hallatára, haragos lettem, hogy az merész szemembe mondták, dühös lettem, hogy szerelmem tárgyait így beszérmélték. Fenyegőleg emelém fel lábaimat, de hasztalan, az egész nép az ő pártjára állott. A legválságosabb pillanatban kivülről „iiiiii”

— adóvégrehajtó és hersűs évi 1500 frt számlájával! Istennek hála e ezímen a mult évben 2100 frt lett felvéve s nagy örömfünkre szolgál az itt megtakarított 600 frtra mutatható. De viszont különösként tartjuk, hogy a meddig mult évi előirányzatunkban „a dőbe hajtási költségek” fejében 1000 frt vételeztett be addig jelenben csak 770 frt lett e rovaton beállítva s ez az előbb említett 600 frtból kerek 230 frtot vonat le úgy, hogy tulajdonképp csak 270 frt az, mi felett ez évben és e ezímen ürvendhetünk. Egyáltalában nem tartjuk helyesnek azt, hogy a város az adóbehajtásra többlet kénytelen kiadni, mint mennyit e ezímen neki megterítenek. Ezen anomaliát talán végre valahára meg lehetne szüntetni?!

## A nagy világból.

### Politikai heti szemle.

Ausztria-Magyarország.

A magyar kormányt a Németországgal megkötendő kereskedelmi szerződés nyagban foglalkoztatja. Az eddig, különösen az országgyűlés felépülése óta erre tett kísérletek eredményez nem vezettek. Jellemző a hazai kereskedelem és ipar helyzetére nézve a magyarországi malomipar előkelő képviselői által a kormányhoz benyújtott memorandumnak azon passzusai, melyben hangsúlyozza kiemeli, miszerint a magyarországi liszt-kivétel vesztélyezett érdekében Németországgal szemközt határozott álláspontot foglaljon el.

Túl a Lajthán a eszek követeléseit vannak napirenden. Kínosan hatott az alkotmánypartra Taaffe miniszterelnöknek azon eljárása, mely szerint a eszek kiválmáni jogos vagy jogtalan voltakán megbírállására kiküldött bizottság élére épen Praxak a nemzetiségi politika emez engesztelhetetlen képviselője állítattott.

### Olaszországban

A vezarna tábornok temetése alkalmával tüntetések rendeztettek az „Italia Irredenta” részéről Ausztria ellenében. Ami e tüntetéseknek különös fontosságot tulajdonít, az azon körülmény, hogy az olasz kormány némely tagjai nem átalottak ezekben résztvenni. — Izgató beszédek tartattak, melyekben Triest, Görz és Istria elfoglalását helyezték kilátásba, s a rendőrség csak akkor látta jónak közbe lépni, mikor e tüntetések félre nem magyarázható jellegét öltötték.

### Franciaországban.

Az új kormány minden töle kitéphető elkövet, hogy a béke fenntartására irányzott törekvéseit valamennyi küllállomokkal szemben a legtisztább világszágban tüntesse fel. Freycinet kormányelnöknek Hohenlohe hercegrehez, Németország képviselőjének a francia kormánytól intézett új-évi üdvözlését van lengve a béke és barátság szellemétől. Tehát egy darab ideig nem lesznek komolyan veendőek Lenau szavai: „Doch wer da lebt die Erde zu gestalten, kann drauf nicht lang' und tiefe ruhe halten.” Nagy tén lemondott a francia köztársaság ország-világ előtt hídeltott azon missziójáról, miszerint a k o t ó l a g hatni van kívátva Európában?

### Oroszországban

Vahnyoff tényleg, habár formailag nem, Gortschakoff helyébe lépett. E változásnak nagy horderőt tulajdonítanak Oroszország belpolitikára nézve, beszélik, hogy II. Sándor ezár idegeit az ellene irányzott merényletek annyira megrázkódtatták, miszerint

vészkiáltások hallatszóttak, segélyt kérnek kintlevő népeim, rablók tömádtek meg beunimtek, hogy elrabolják kinesimket, megrabolják méztárunkat. — Különben is felzigattott alattalóim, dühlött részeket fogadták az ellenséget, a nyiklásnál a legirtózatosabb harez fejtett ki, hol benyomult az ellenség, hol kiszorította vitéz népi, a kétségbeesés megfeszített erejével küzdött, zi, zi, zi hallatszótt mindenfelől — — — s népem vitézségét siker koronázta, mert megszegyenülve, zsákmány nélkül távoztak el a betörők.

Eljött végre a nagy nap, a nászrepülés napja, rövid életem legboldogabb óráit élttem ekkor. Az egész társadalom, alattvalóim mindegyike üdvökülfátása között hagyatam el a birodalmunkat, repéltem ki, hogy biztosítva legyen a társadalom fenmaradása, s hogy új nemzedéknek vessem meg alapját. A mint kirepültem, a vakító fényesség, mely a végtelen messzeségből jött, az óriási tárgyak, a zaj kábítólag hatott rám, repültem minden ezél, irány nélkül, eszem megzavarodott, nem voltam ural magamnak, már-már a kétségbeesés küszöbén állottam, midőn köröttem udvarlóm megjelentek. Bátoróság szállt

leközönni, és népeimnek alkotmányát adni készülni. Egyedüljég azonban monarchiánk keleti határain 3 orosz hadtest összpontosították. Mi ezébol? Talán, hogy a legfiatalabb alkotmány születését agyudurrannással adják tudtára a meglepett — Ausztria-Magyarországnak?

## Vidéki levelezés.

Tab, 1880. január 1-én.

Tekintetes szerkesztő úr! Jól esik a vidéki tudósítónak, ha a panaszok közé néha kedvesebb hangokat is vegyíthet; örvendek tehát, hogy én is mulatságról és tánczról tehetek jelentést. A labi olvasókor, mely a hazai nyelv ápolását tűzte ki fő-céljául, e magasztos cél lehet megközelítése, elérése tekintetéből, népszerű felolvasásokat is tartat helyiségében; t. dr. Goldberg Soma ur nemcsak megpendítöje, de ezideig legtegyeknyebb bajnoka is volt amaz eszmének; több ízben tartott már felolvasást s még mindig sikerült neki, az érdekest a hasznossal, a szépet a jóval egyesíteni, szóval eddigi felolvasásai valódi remekek voltak.

Sylvester-estéjétt fűnnepelnd, tréfás tombolával összekötött társas-estélyt rendezett a kör, s sikerült, nevezett jeles orosa urat egy felolvasásra is megnyerni. Nem esoda tehát, ha nemcsak a helység, de a környéknek virága java is megjelent, hogy pár kellemes órátt élvezzem. „Boszniai eleményem” című felolvasásért többszöri zajos „éjen!” s barátaimnak kérszótára jutalmazta a szelleműs felolvasást. Biz én sohasem bíttam volna, hogy ezen annyit meglurezolt „bosnyák ügyéből” amnyi mulatató adomát, amnyi tanulságos adatot lehessen meríteni.

A jelenlevők általános meglepetésére a rendezőség zenéről is gondoskodott s most tetőpontját érte a jökevű. Akadhat-e széles e hazában fiatal-ság, erdemelné-e a fiatal-ság nevet, mely a lassu magyar, a esárdás hangjaira tánczra nem kerekednek?

Világos viradafig mulatott a társaság, s midőn szótözlött, csak azt az egyt sajnálta mindenki, hogy a leg hosszabb ójszak is csak — olyan rövid. Elsorolnám a jelenvolt szépségeket, de az ő patriárchiával a fégyvert lerakom a leletlenség előtt: „megszámlálni a eszillagokat.” Egyeseket nevezzek? Tündököltek mind, a rózsás jökevű fényárjában, ragyogtak mind, válogatott egyszerűség által.

Az olvasókor nevében hallat mondok annak derék elnökének Lövy Zsigmond úrnak, kinek pártatlan buzgalomának köszönhetjük ezen estélyt, hallat mondok mindazoknak, kik nagylelkű adakozásaikkal járultak a szinte fényes anyagi eredményhez, mert a csak lusz krnyi belépő-árj oly szép összeget jövedelmezett a kör könyvtára részére, hogy annak „Kossuth emlékiratait” megszerzésével vet-hettük meg alapját. A jelenvoltak mindegyikének kívánom még, hogy az új-évet úgy végezze, miként kezdette: vígan, jökevűben!

Tisztelettel

Strasser.

### Iparosokat segélyöz izraelita-egylet.

Fischer Adolf úrnak következő szavaival, melyeket, a f. hó 4-én d. után 2 órákor megtartott egyleti közgyűlés befejeztekor, a nagyszámmal megjelent iparosokhoz intézett, kezdjük meg jelentésünket; úgyanis F. A. ur az egylet tagjait melegen üdvözölve kiemelte, miszerint, a legfigyelmesebb ember az iparos, mert míg szorgalma és kezeinek munkája tart, addig bírtan nézhet az élet rögzös utai elé és felémelt fővel járhat mint független szabad polgár; de ha a sors esapást mér iparosainkra,

ha betegség munkás-kezet megbénítva, ágyhoz kúnczolja, akkor — és esakis ez esetben — nincs számadobb és szerencsétlenebb ember mint a beteges kézműves, mert kenyérkereseti forrásra betegségének bekövetkeztekor apadni, sőt igen sokszor, megszűnni szokott. Hogy ezen, az iparosra nézve legnagyobb, szerencsétlenség megküzdőhessünk, lett ezen magasztos célú egylet alakítva, mely tagjainak áldozatkészsége által már évek során fenntartva, igen sok szerencsétlen iparosra áldásthozó jötevű atyai gondozást gyakorolt és sok szegény szemébből a kétségbeesés könyvűit kitérte.\* Ime midőn ezen lelkes szavakat felennitettük egyszerűsind azon ezék is kifejtettük, melynek megvalósítása felé ezen derék egylet a legszöb eredménytelül törekzik; ezt pedig főképen azért tesszük, hogy iparos polgáraitársaink ügyelmét hasonló célú egyletek alapítására felhívjuk, mert esakis a kölcsönös támogatás magasztos eszméje által lehetséges leküzdeni azon óriási nyomort, mely körülbelten vasmarokkal sújt és semmisíti meg a szorgalom gyümölcsét. Valóban a betegség a legsúlyosabb esapás mi iparost érhet, s így minden iparbarát, minden humanista, tiszta szívből üdvözölhet egy oly egyletet, melynek n e m e s feladata sors sujtotta emberek támogatása. Vajha ezen egylet példáját iparosain követe, hasonló szövötteketek alakítanak.

Altstädter Jakab ur, midűn az egylet összes tagjainak jelenléte constatáltott, a gyűlést megnyitván, Maitinszky Al. titkár a lefolyt évben történetéről beszélt és elegans alakban tartott jelentést is, miübl kiténik, hogy az egylet a lefolyt évben így tagjainak számát valamint anyagi állapotát illetőleg is, szép gyarapodásnak örvendett és az egylet nemcs ezéjának teljesítése körül legszöbben járt el amennyiben beteg-tagjársait egy pénzbeli, mint orvosi és gyógyszerek segélyében részesítte. Az egylet fíradhatlan orvosa dr. Kövi József ur legmelegebb elismerést és köszönettel érdemel azon ágybuzgóságért, mellyel néhez, de szép feladatának teljesítése körül, viseltett, mi végből az egylet köszönetét és hallás elismerést szavazott orvosának. Az egylet anyagi állapota a következő:

Az aktívák összege: 423 frt 14 kr, a kiadások, melyek betegök közpénzjárólukra, gyógyszerrekre orvosi honoráriumra és egyleti-szolgá díjazására szorítokznak összesen 231 frt 10 kr, tettek ki úgy, hogy az egylet a lefolyt évben 187 frt 4 kr, felesleggel végző évi működését s így az egylet összes vagyona 605 frt 04 kr. képvisel. — Az új tisztikar és felügyelőbizottság egyhangú választásán úján következőleg lett megalkítva: Egyleti elnök: Altstädter Jakab ur; II-od elnök: Wolf József ur; pénztárnok: Löwinger Rafael ur; ellenőr: Láng Igy. ur; jegyző: Maitinszky Al. ur; I-ső kulesár: Stern Károly ur; 2-od kulesár: Báder Gábor ur; a felügyelő-bizottságba következő 12 tag választott meg: Müller Mihály, Markus Salamon, Schächter Gábor, Fischer Simon, Neumann Mór, Friedmann Manó, Rott Ferencz, Sonnenfeld Samu, Stern József, Krausz Armin, Kreisler Gábor, idősb Kohn Mór urak. — Az egyleti elnök megköszönvén a bizalmat ígértet tett, hogy mint eddig egy ezentül is szívón hordja az egylet ügyeit s a tagok támogatását és tevékenységét kiköve üdvözli az egyletet. Ezután dr. Kövi József úr intézett melege szavakat a gyűléshez, majd Fischer Adolf úr szöb buzdítólag, s aztán a gyűlés szótözlött. (Tudtukkal a humanitás-egylet hasonló célú egylet. Is alkalommal is esak sajátulatunkat fejtőzük ki afölött, hogy izr. iparosaink még mindig szűrtörzűcsölya vannak, természetesen, hogy fentebb jelentés általános része a humanitas-egyletre is vonatkozik. Szerk.)

ereimbe, midőn láttam, hogy köztük vagyok. Különösen egy sugár termét, büszke tartású alak ragadta meg egész valómát, eszem, gondolatom csak feléje irányult, hozzá közeledtem, ő tölboldog volt. Áradó szavai visszhangzóttak kebelemben. Szerettem őt s ő viszont szeretett engem. — A többiek bísan néztek iránti való szerelmem, némelyik lemondva, keserűséggel, bínnalt eltelve távozott, mások a féltékenység által hajtattva követtek, de részint magam, részint udvarlóm kergette el. — Kettenvoltunk, repülünk a legtitkosabb, legelrejtettebb helyen, és szerelmünkben boldogam. Oly szép volt ő, hogy ezímben még most is keltebben látket a vér, ha rá gondolok, és neki e sebet veszné, szölt szomoruan, meg kellett halnia értem, szerelmért, meg társadalomunkért. Mindig vádolom magamat, hogy én segítém elő halálát, szétszaggatva mi hozzáim kötötte, de ezt tenni kötelességemben állott.

Más részről repültem most már hazafelé hű alattvalóim, láveim közé, kik aggódrva várták visszakerkezésemet. Még egyszer körülnéztem mint egy bucsuzón a külső világban, úgy is sok idő telik el míg újra viszont látom. Nem nászrepülést tenni jö-

vők, ha jövek vissza gondolom, mert szeretni esak egyszer lehet s nincs királynő, mely szerelmem gyuladna másodizben is. Udvarlóm kikerülhetlen sorsa a halál, szomorú végzet, ott áll mindíg szemem előtt, visszariaszt mindentől. Ezért nászrepülést tenni minden királynő, éjen bár meddig esak egyszer szokott, nem ezért tehát, hanem majd akkor ha új hazát kell keresnem, mint elődömmek, láthatom újra a világot. A virágok integettek, tarka pillékk jöttek hozzáim vendégszeretöleg hívi lakaikba, kipihenni fáradalmaimat, de nem fogadtálam el, a kötelesség biza hitt, pedig éreztem tagjaimban a lankadást, szárnyam már alig bírtam emelni, végső erőfeszítéssel szálltam a méhes él, honnan idáig misztam, honnan felvettem. — Oh becsásás vissza mind előbb országomba, hadd nyugtatom meg hű alattvalóim, igérem, mert mint látom téged érdekel, hogy társadalomunkról, ha magam is tapasztaltabb leszek, nem ily fiatal mint most — sokat fogok beszélni.\* — Én megnyugtattam kis királynémát, s felkértem, hogy ígértét el ne felejje.



# Gabona-árak.

## PÁPA:

100 kgr. vagyis métermázsánként.

Buza: jó 13 frt. 60 kr., közép 13 frt. —, alsó 12 frt. 20 kr.  
 Rozs: jó 9 frt. 80 kr., közép 8 frt. 60 kr., alsó 8 frt. 20 kr.  
 Árpa: j. 9 frt., k. 8 frt. és a. 7 frt. 50 kr.  
 Zab: j. 7 frt., k. 6 frt. 40 kr. és a. 5 frt. 20 kr.  
 Tengeri j. 6 frt. 20 kr., k. 5 frt. 60 a. kr. i. és 5 frt. 20 kr.  
 Burgonya: 1 frt. 40 kr.  
 Széna: 3 frt. 40—3.  
 Zsup: 2 frt. 50—3 frt.  
 Pápa, 1880. január 9.  
 WOITA JÓZSEF, polgármester.

## Szerkesztői levelezés.

A szöveg csak kivonatban közölhetők. A többire nézve tovább is csak hallgathatunk.

Z. Gy. Sárosfán. Szíves ígéreteért köszönet. Számítunk rá. Üdvölet.

Somorjai. Lapunk zártakor vettük. — Jonni fog. Üdvölet.

Fakó Pinti. Ezen száma elkészült. Deveser. Tudomásul vettük.

Veritas. Úgy látszik Ön nem olvasta figyelmelemmel azt, mit a minap az ügyre vonatkozólag kijelentettünk. Mi mondtunk, hogy mindenkiel szóba nem állunk. Annyi bizonyos, hogy a főmádarin viselt dolgait meg mindig nem tisztázták.

Felelős szerkesztő: **CSOBÁNCZY T.**  
 Laptulajdonos: **NOBEL ARMIN.**

## Nyilt-tér.†)

Minden különös jelentés és meghívó helyett

van szerencsénk tudatni, hogy

**FANNY ÉS SOMA**  
 gyermekeink

esketési ünnepélye

f. hó 15-én reggeli 9 órakor leend, melyre rokonnainkat és ismerőseinket tisztelettel meghívjuk. Az ünnepélyes szertartás Pápán, a menyasszony szülői házándól lesz.

Kelt Pápán, 1880. január 8.

Schozberger Márk és neje.

Rechnitzer Mayer és neje.

\*) Ezen rovat alatt közlötékért nem vállal felelősséget a szerk.

## T. cz.

Van szerencsém a t. közönséget értesíteni, hogy 1880. január hó 3-ától kezdve a Kelcz-féle házban (fapiaczon)

## új tánczkurzust

nyitottam.

Délután 5—6-ig zárt óra. 8—9-ig fel-nöttek számára, ez utóbbi szombat és vasárnap napokon 8—11-ig tart. — Tisztelettel

**Reiner Illés,**

tánczművész.

## HIRDETMÉNYEK.

### Bérbe-adó lakás.

Az Anna-téren 1241. sz. a. 5 szoba, 2 konyha, 2 éléskamra, fakamra és istállóból, 2 pinczéből és padlásból álló kényelmes úri lakás, gyftmölösös kerttel együtt 1880. Szt-György nap-jától bérbe-adó, akár egészben, akár pedig részben. E házban jó szivattyus kut ivó vízzel is van. — A közelebbi feltételek id. Berger Mór háztulajdonosnál megtudhatók. Ugyan e házban tölgyfából készült ruha-mángorlók nagy választékban kaphatók.

Főnyeremény esetl. 450,000 márka

Szerencse-hirdetés.

A nyereményeket az állam biztosítja. Első húzás: jan. 15. és 16-án.

Meghívás Hamburg állam által biztosított nagy sorsjátékbani részvételre, melyben több mint

**9 millió 700,000 márka**  
 biztosan kisoroltatik.

Ez előnyös sorsjáték-nyeremény — melyek tervszerint csak 94,000 sorsjegyből állanak — a következők:

A legnagyobb nyeremény esetl. 450,000 m., továbbá

jutal.	300,000 m.	6 nyer.	4000 m.
1 nyer.	150,000 m.	107	3000 m.
1	100,000 m.	313	2000 m.
1	75,000 m.	623	1000 m.
2	50,000 m.	848	500 m.
1	40,000 m.	1300	300 m.
6	30,000 m.	85	240 m.
1	25,000 m.	75	200 m.
2	20,000 m.	30800	142 m.
12	15,000 m.	50	130 m.
1	12,000 m.	2900	122 m.
22	10,000 m.	25	100 m.
2	8,000 m.	4900	95 és 80
4	6,000 m.	3800	66 és 38
62	5,000 m.		

Az egész művelet 6 osztályból áll, s néhány hó alatt biztosan elintéztetik.

Az első húzás határideje

**f. é. január 15. és 16-ára**

hivatalosan van megállapítva.

A sorsjegyek ára:

Egy eredeti sorsjegy ára csak 9 ft. 40 kr.

Fél " " " " 4 ft. 70 kr.

Negyed " " " " 2 ft. 35 kr.

Ezen — az állam által biztosított eredeti sorsjegyek (nem elfiltott ígérvények) az összeg bérmentes beküldése vagy posta-előleg útján általam a világ bármely részébe küldetek.

Minden résztvevő kap fölém még az eredeti sorsjegyem kívül az állam-zsinat elállított eredeti tervezetet ingyen és a megtörtént húzás után azonnal az eredeti nyeremény-lajstromot felszállítás nélkül megküldöm.

A nyeremények elküldése és kifizetése az illetőknek egyenesen általam, pontosan és titoktartás mellett eszközöltetik. Megrendelések legelőszérbben postautalványon eszközölhetők.

Magbízások a külsőben levő húzás miatt

**Id. Hekscher Sámuel**

bank- és váltóüzletéhez Hamburgban intézendők.

Könyvnyomda.

# NOBEL ARMIN

Könyvkötészet.

ajánlja

a legújabb anyagokkal gazdagon felszerelt

## KÖNYVNYOMDÁJÁT

hol

minden néven nevezendő nyomdai munkák a legnagyobb gond-  
 dal, csinnal és hiba nélkül leggyorsabban és legmérsékeltebb áron  
 állíttatnak ki.

Intézetem ennél fogva minden hasonló vállalattal bátran versenyezhet.

Könyvkereskedés.

Brochurák, röpiratok, közjegyzői és ügyvédi nyomtatványok, számlák, levélfejek, borbélyok, névjegyek, ét-

lapok, gyászlapok, eljegyzési kártyák, falragaszok, árjegyzékek, borbélyi meghívók, körlevelek, rovatolt táblák, Bärmiféle itt meg nem nevezett nyomtatvány minta szerint, azonnal elkészíttetik.

látatok hivatalok és egyesületek részére, bármiféle nyomtatvány takarékpénztár és más intézetnek.

Papir- és íróeszközök.